

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 8 DÉCEMBRE 1920.

Projet de loi démocratisant
le jury ⁽¹⁾.

Wetsontwerp tot democratisering
van de jury ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER

(du texte adopté par la Chambre).

Rédiger comme suit :

« L'article 97 de la loi du 18 juin 1869 est modifié comme suit :

» Pour pouvoir être juré, il faut :

» 1° Être Belge de naissance ou avoir obtenu la grande naturalisation ;

» 2° Être âgé de plus de trente ans ;

» 3° Jouir des droits civils et poli-

AMENDEMENTEN DOOR DE REGEERING INGEDIEND.

EERSTE ARTIKEL

(van den tekst, door de Kamer aangenomen).

Te doen luiden als volgt :

« Artikel 97 der wet van 18 Juni 1869 wordt gewijzigd als volgt :

» Om gezworene te kunnen zijn, moet men :

» 1° Geboren Belg zijn of de groote naturalisatie hebben bekomen ;

» 2° Meer dan dertig jaar oud zijn ;

» 3° De burgerlijke en politieke rech-

(1) Projet de loi, n° 36 (session 1919-1920).

Rapport, n° 353 (session 1919-1920)

Amendement, n° 438 (session 1919-1920).

Texte adopté au premier vote, n° 456 (session 1919-1920).

Amendements, n° 465 (session 1919-1920).

Rapport complémentaire, n° 510 (session 1919-1920).

(1) Wetsontwerp, n° 36 (zittingsjaar 1919-1920).

Verslag, n° 353 (zittingsjaar 1919-1920).

Amendement, n° 438 (zittingsjaar 1919-1920).

Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 456 (zittingsjaar 1919-1920).

Amendementen, n° 465 (zittingsjaar 1919-1920).

Aanvullend verslag, n° 510 (zittingsjaar 1919-1920).

tiques et n'avoir jamais été frappé de la suspension des droits électoraux en vertu de l'article 21 de la loi du 12 avril 1894 modifiée par celle du 15 avril 1920 ;

» 4° Savoir lire et écrire. »

ART. 2

(proposé par la Section centrale dans son rapport complémentaire, n° 510).

Au 7° supprimer les mots : « les instituteurs seront dispensés de siéger pendant la saison scolaire. »

Au 9° et au 10° supprimer les mots : « munies d'un certificat d'instruction primaire. »

Au 11°, dire : « Les agriculteurs qui cultivent une exploitation comportant au moins deux hectares. »

Au 16°, dire : « Les juges suppléants et les anciens juges près les tribunaux de commerce et les personnes inscrites sur les listes d'électeurs pour les tribunaux de commerce. »

ART. 2^{bis}

(proposé par la Section centrale dans son rapport complémentaire, n° 510).

Supprimer l'article 2^{bis} proposé par la section centrale.

Insérer un article 2^{bis} ainsi rédigé :

« L'article 99, 1°, de la même loi est modifié comme suit :

» 1° Ceux qui ont accompli leur soixantième année... »

ten genieten en nooit met schorsing van kiesrecht zijn gestraft geweest krachtens artikel 21 der wet van 12 April 1894, gewijzigd bij de wet van 15 April 1920 ;

» 4° Kunnen lezen en schrijven. »

ART. 2.

(door de Middenafdeeling voorgesteld in haar aanvullend verslag, n° 510).

In n° 7°, de woorden : « De onderwijzers moeten niet zetelen gedurende het schooljaar » **te doen wegvallen.**

In n° 9° en n° 10°, de woorden : « die in het bezit zijn van een bewijs van lagere studiën » **te doen wegvallen.**

In n° 11°, te lezen : « De landbouwers die een landbouwonderneming van ten minste twee hectaren in bedrijf nemen ».

In n° 16°, te lezen : « De plaatsvervangende rechters en gewezen rechters der rechtbanken van koophandel en de personen ingeschreven op de kiezerslijsten voor de rechtbanken van koophandel »

ART. 2^{bis}.

(door de Middenafdeeling voorgesteld in haar aanvullend verslag, n° 510).

Het door de Middenafdeeling voorgesteld artikel 2^{bis} te doen vervallen.

Een artikel 2^{bis} in te voegen, luidende :

« Artikel 99, 1°, derzelde wet wordt gewijzigd als volgt :

» 1° Zij die hun zestigste jaar bereikt hebben. »

ART. 2^{ter} (nouveau).

Ajouter un article 2^{ter} ainsi conçu :

« L'article 100 de la même loi est complété comme suit :

« Les membres du personnel enseignant pendant l'année scolaire. »

Le Ministre de la Justice,

ART. 2^{ter} (nieuw).

Een artikel 2^{ter} toe te voegen, luidende :

« Artikel 100 derzelfde wet wordt aangevuld als volgt :

» De leden van het onderwijzend personeel gedurende het schooljaar. »

De Minister van Justitie.

É. VANDERVELDE.

